

## Surah 23. Al-Muminun

Asad: "And say: 'O my Sustainer! Cause me to reach a destination blessed [by Thee] <sup>14</sup> -for Thou art the best to show man how to reach his [true] destination!<sup>15</sup>

Malik: and pray, "O my Rabb! Bless my landing from this Ark, for You are the best to make my landing safe."

Pickthall: And say: My Lord! Cause me to land at a blessed landing place, for Thou art best of all who bring to land.

Yusuf Ali: And say: "O my Lord! enable me to disembark with Thy blessing: for Thou art the Best to enable (us) to disembark." <sup>2892</sup>

Transliteration: Waqul rabbi anzilnee munzalan mubarakan waanta khayru almunzileena

Khatab:

And pray, "My Lord! Allow me a blessed landing, for You are the best accommodator."

### Author Comments

14 - Lit., "Cause me to alight with a blessed alighting" - i.e., in a blessed condition of alighting, or at a blessed place of alighting (Tabari); both these meanings are implied in the word "destination".

15 - Lit., "the best of all who cause [man] to alight", i.e., at his true destination. In this prayer enjoined upon Noah - and, by implication, on every believer - the story of the ark is raised to symbolic significance: it reveals itself as a parable of the human soul's longing for divine illumination, which alone can show man how to save himself and to reach his true destination in the realm of the spirit as well as in worldly life.

2892 - This second prayer was inspired when the Flood subsided, and the time came for disembarkation.

[View Page](#)

Source : [Alim.org](http://Alim.org)-Compare Translation-Surah 23-Ayah 29